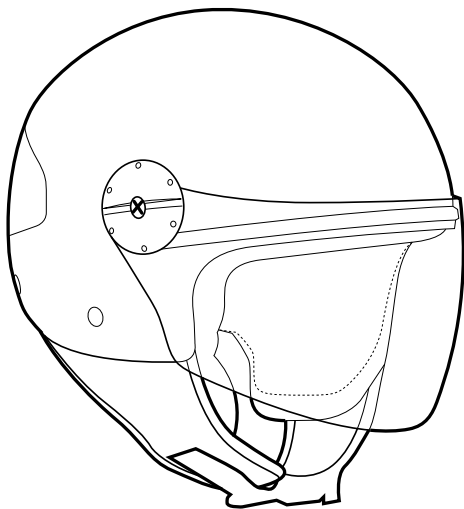


Manuale d'utilizzo HPS 10.7 EVO
HPS 10.7 EVO User Manual
Benutzeranleitung HPS 10.7 EVO
Manuel d'utilisation HPS 10.7 EVO
Manual de uso HPS 10.7 EVO
Εγχειρίδιο χρήσης HPS 10.7 EVO
Manual de uso HPS 10.7 EVO
用户手册HPS 10.7 EVO

GIVI®



10.7 EVO

RIMOZIONE RIVESTIMENTO INTERNO
REMOVING THE INNER LINING
HERAUSNAHME DES INNENFUTTERS
DÉMONTAGE DU REVÊTEMENT INTÉRIEUR
DESMONTAJE DEL REVESTIMIENTO INTERNO
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ
REMOÇÃO DO REVESTIMENTO INTERNO
拆卸内衬

IT Rimuovere gli interni (corona e guancette) lavabili seguendo la procedura illustrata.

EN Remove the washable interiors (crown and cheek pads) as shown in the illustration

DE Entfernen Sie das waschbare Innenfutter (Kranz und Wangenpolster) wie im Bild gezeigt.

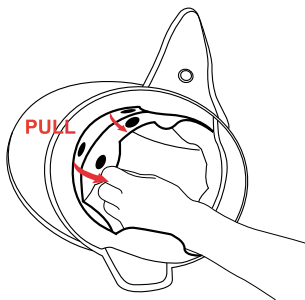
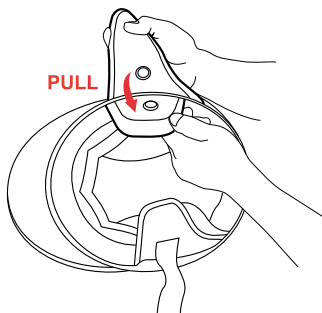
FR Enlever les intérieurs (coiffe et joues) lavables, en suivant les procédures illustrées.

ES Extraer los internos lavables (corona y almohadillas) como se muestra en la imagen

G Αφαιρέστε τα εσωτερικά μέρη (κεντρικό και μάγουλα), που μπορούν να πλυθούν, ακολουθώντας την απεικονιζόμενη διαδικασία.

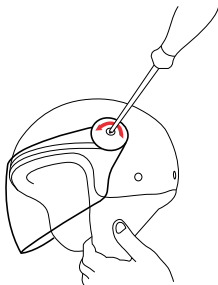
P Remova os interiores laváveis (coroa e almofadas de bochecha) seguindo o procedimento ilustrado.

CN 如图所示，拆卸可清洗的内饰(顶部和脸部)



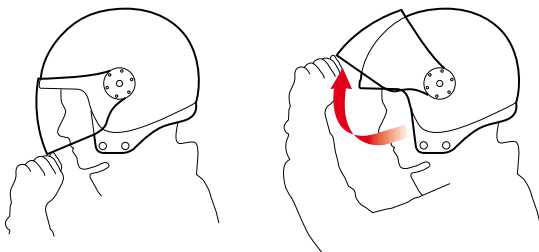
SOSTITUZIONE DELLA VISIERA PROTETTIVA
REPLACING THE PROTECTIVE VISOR
AUSTAUSCH DES SCHUTZVISIERS
REMPLACEMENT DE LA VISIÈRE DE PROTECTION
SUSTITUCIÓN DE LA VISERA PROTECTORA
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ
SUBSTITUIÇÃO DA VISEIRA DE PROTEÇÃO
安装面罩

- IT** Per smontare la visiera ruotare le viti laterali in senso antiorario fino a fine corsa (fig. 1).
 Estrarre dal casco le viti e quindi staccare la visiera tirandola verso l'esterno.
- EN** To remove the visor, turn the screws at the sides anticlockwise until fully released (fig. 1).
 Extract the screws from the helmet, then detach the visor by pulling it outwards.
- DE** Zur Demontage des Visiers die seitlichen Schrauben gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Abb. 1).
 Die Schrauben aus dem Helm entfernen und das Visier nach außen abziehen.
- FR** Pour démonter la visière, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre les vis latérales jusqu'en fin de course (fig. 1).
 Retirer les vis du casque puis détacher la visière en la tirant vers l'extérieur.
- ES** Para desmontar la visera, girar los tornillos laterales en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final de la rosca (fig. 1).
 Extraer los tornillos del casco y desprender la visera tirando de ella hacia el exterior.
- G** Για να αποσυναρμολογήσετε τη ζελατίνα περιστρέψετε τις πλαϊνές βίδες αριστερόστροφα μέχρι τέρμα (εικ. 1).
 Βγάλτε τις βίδες από το κράνος και στη συνέχεια αποσπάστε τη ζελατίνα τραβώντας την προς τα έξω.
- P** Para desmontar a viseira, gire os parafusos laterais no sentido anti-horário até o final do curso (Fig. 1).
 Retire os parafusos do capacete e, em seguida, solte a viseira puxando-a para fora.
- CN** 拆卸面罩时，最大限度逆时针转动侧面螺钉。从头盔上拔出螺丝，向外取下面罩



APERTURA VISIERA
OPENING THE VISOR
ÖFFNEN DES VISIERS
OUVERTURE DE LA VISIÈRE
APERTURA DE LA VISERA
ΑΝΟΙΓΜΑ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ
ABERTURA DA VISEIRA
打开面罩

- IT** Per aprire la visiera agire sulla leva come da illustrazione, facendola ruotare verso l'alto fino allo scatto di blocco in posizione aperta.
- EN** To open the visor, twist the lever upwards until it clicks into the open position, as shown in the diagram.
- DE** Um das Visier zu öffnen, schiebt man es mithilfe des Hebels nach oben, bis es in der obersten Position einrastet, wie im Bild gezeigt.
- FR** Pour ouvrir la visière, utiliser le levier comme illustré, en la faisant tourner vers le haut jusqu'au clic de blocage en position ouverte.
- ES** Para abrir la visera, levantarla como muestra la ilustración, haciéndola rotar hacia arriba hasta el límite de bloqueo en posición abierta.
- G** Για να ανοίξετε τη ζελατίνα παρακαλούμε σηκώστε την τελείως προς τα πάνω, όπως απεικονίζεται στην εικόνα μέχρι να φθάσει στο σημείο όπου θα ακουστεί ένα κλικ.
- P** Para abrir a viseira, gire a alavancagem conforme mostrado na ilustração, girando-a para cima até ouvir o clique de bloqueio em posição aberta.
- CN** 要打开面罩，请如图所示将其完全抬起，向上移动，直到咔嚓一声到达停止点。



UTILIZZO DELLA CHIUSURA A SGANCIO MICROMETRICO
USING THE CLOSING SYSTEM WITH MICROMETRIC RELEASE
VERWENDUNG DES RATSCHENVERSCHLUSSES
UTILISATION DE LA SANGLE À DÉCROCHAGE MICROMÉTRIQUE
USO DEL CIERRE CON SISTEMA DE DESENGANCHE MICROMÉTRICO
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ
USO DO FECHO COM DESENGATE MICROMÉTRICO

下颚带调节

IT

Regolare la lunghezza del cinturino tramite il passante (fig. 1)
 Aggancio: inserire la linguetta all'interno della fibbia micrometrica di regolazione (fig. 2)
 Sgancio: fare leva sulla fibbia dell'aggancio e tirare. (fig. 3)

EN

Adjust the length of the chin strap as required using the loop (Fig. 1).
 To fasten: insert the end of the chin strap into the adjustable micrometric buckle (Fig. 2).
 To release: lift the micrometric buckle upwards and pull (Fig. 3).

DE

Die Länge des Kinnriemens mit Hilfe der Schlaufe einstellen (Abb. 1).
 Schließen: die Lasche in die mikrometrische Einstellschnalle einführen (Abb. 2).
 Öffnen: die Schnalle des Verschlusses aushebeln und ziehen. (Abb. 3).

FR

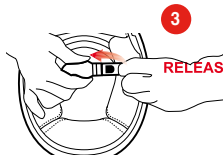
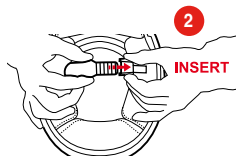
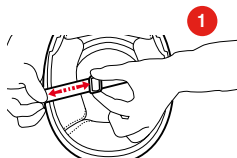
Régler la longueur de la sangle avec le passant (fig. 1).
 Bouclage : insérer la languette dans la boucle micrométrique de réglage (fig. 2).
 Décrochage : lever la boucle micrométrique et tirer (fig. 3).

ES

Ajustar la longitud de la correa mediante la hebilla (fig. 1)
 Cierre: introducir la lengüeta en la hebilla de regulación micrométrica (fig. 2)
 Apertura: hacer palanca en la hebilla de fijación y tirar (fig. 3)

G

Ρυθμίστε το λουράκι μέσω του οδηγού (εικ. 1).
 Κομπώματα: εισάγετε τη γλωσσίδα στο εσωτερικό της μικρομετρικής πόρτης ρύθμισης (εικ. 2).
 Ξεκομπώματα: ασκήστε πίεση στην πόρτη του κομπώματος και τραβήξτε (εικ. 3).



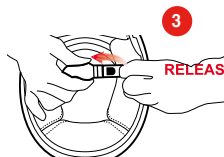
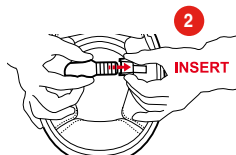
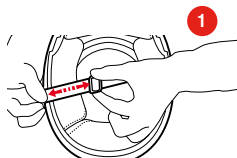
UTILIZZO DELLA CHIUSURA A SGANCIO MICROMETRICO
USING THE CLOSING SYSTEM WITH MICROMETRIC RELEASE
VERWENDUNG DES RATSCHENVERSCHLUSSES
UTILISATION DE LA SANGLE À DÉCROCHAGE MICROMÉTRIQUE
USO DEL CIERRE CON SISTEMA DE DESENGANCHE MICROMÉTRICO
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΙΚΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ
USO DO FECHO COM DESENGATE MICROMÉTRICO
下颚带调节

P

Ajuste o comprimento do cinto utilizando o passante (fig. 1)
 Engate: insira a lingueta dentro da fivela micrométrica de ajuste (fig. 2)
 Desengate: faça alavanca na fivela do engate e puxe (fig. 3)

CN

全程佩戴头盔，系紧下颚带。如下图所示，用微
 调带扣调节下颚带的长度和松紧度。





GIVI®

HEADQUARTERS:

GIVI S.P.A. _ Flero (BS) Italy

Fax +39 030 35 80 518

info@givi.it _ www.givi.it

BRASIL:

GIVI DO BRASIL LTDA

Ph. +55 12 3644 8025 _ Fax +55 12 3644 8029

info@givi.com.br _ www.givi.com.br

FRANCE:

GIVI FRANCE

Ph. (04) 72 25 79 41 _ Fax (04) 72 25 03 73

givi.france@givi.fr _ www.givi.fr

GERMANY:

GIVI DEUTSCHLAND GmbH

Ph. (0) 911 955100 _ Fax (0) 911 9551022

office@givi-deutschland.de _ www.givi.de

MALAYSIA:

GIVI ASIA SDN BHD

Ph. (603) 6028 3800 _ Fax (603) 6028 1300

enquiry@givi.com.my _ www.givi.com.my

SPAIN:

GIVI CONCESSIONAIRES IBERICA S.L.U.

Ph. (93) 8906820 _ Fax (93) 8906802

givi@givi.es _ www.givi.es

UK:

GIVI UK LTD

Ph. (01327) 706220 _ Fax (01327) 706239

info@givi.co.uk _ www.givi.co.uk

USA:

GIVI USA INC

East Coast _ Ph. (704) 679 4123

West Coast _ Ph. (775) 359 0900

info@giviusa.com _ www.giviusa.com

VIETNAM:

GIVI VIETNAM CO. LTD.

Ph. +84 72 3769137 _ Fax +84 72 3769120

info@givi.com.vn _ www.givi.com.vn

INDONESIA:

PT GIVI INDONESIA

Ph. +6221 7588 2582 _ Fax +6221 7588 2431

info@givi.co.id _ www.givi.co.id

CHINA:

DONGGUAN GIVI TRADING CO. LTD.

Ph. +86 769 22992660 _ Fax +86 769 22992680

service@givcn.com _ www.givcn.com



Find more than 1000 accessories at givimoto.com.
Discover givexplorer.com the web portal for motorcyclist

REGISTER AND DISCOVER THE GIVI MY GARAGE